

# DURCHSTARTEN

Realisation des  
STADIONSPIEGELS



Wir erdenken und erstellen

- ▶ Broschüren / Prospekten
- ▶ Firmen- / Vereinszeitschriften
- ▶ Firmen- / Vereins-Chroniken
- ▶ Internet-Präsenzen
- ▶ Beschriftungen
- ▶ Unternehmenspräsentationen

für Ihren Unternehmenserfolg!

www.skipjack-msa.de · graphik@skipjack-msa.de  
Bruehlwede 26 · Laatzen · Fon (05 11) 9 82 24 30 · Fax (05 11) 9 82 24 47



Saison 2004/2005  
Heft 1



# STADION-SPIEGEL

## Petermax Müller Cup

30. Juli - 8. August 2004



Sportplatz Ohestraße · Laatzen-Grasdorf

# Rethener Getränkemarkt

jetzt schöner und größer



Partyservice

- Zapfanlagen
- Biergarten-garnituren
- Leihgläser
- Ausschankwagen
- Tresen/Stehtische
- Bierpavillon
- Fassbierauswahl

Hildesheimer Str. 310 · 30880 Laatzen / Rethen  
Tel.: 0 51 02 / 33 97 · Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr

# PUSCHMANN

B E S T A T T U N G E N

Tag und Nacht

0511 - 86 42 96

Würzburger Str. 17

30880 Laatzen

In allen Fragen zur Bestattung (Erde-Feuer-See-anonym) oder zur privaten Bestattungsvorsorge beraten wir Sie sehr gern ausführlich und unverbindlich - auch zu Hause -

bürgernah mit optimaler Verkehrsanbindung,  
guten Parkmöglichkeiten, behindertengerechten  
und seniorenfreundlich gestalteten Räumen

BÄCKEREI - KONDITOREI

Café

*Volkmann*

Sonntags Kuchenverkauf

von 11.00 bis 13.00 Uhr

Café Volkmann

ist Lieferant der

Gaststätte "Zur Leinemasch"

Osterstraße 24 · 30880 Laatzen - Gleidingen



Gilde  
Ratskeller

DAS KÜHLE GOLD

**SCHÖNE  
AUSSICHTEN**

Eine gute Tasse Kaffee, ruhige und entspannte Atmosphäre, dazu die freundliche und kompetente Beratung unserer Reise-Experten. Mit Sicherheit der beste Anfang für Ihren Urlaub. Alle unsere Mitarbeiter legen sich mächtig ins Zeug und lesen Ihnen Ihre Urlaubswünsche von den Lippen ab. Da werden aus Ihren Urlaubsplänen mit Sicherheit „Schöne Ferien.“

Email: isernhagen.bothfelderstrasse@tui-reisecenter.com

 **TUI ReiseCenter**

REISEBÜRO ISERNHAGEN / BOTHFELDER STRASSE 26 A  
30916 ISERNHAGEN-AWB / TELEFON (05 11) 61 90 02



**DAS FÄNGT JA GUT AN!**

Gaststätte und Restaurant

*Zur Leinemasch*

Kalte und warme Küche  
täglich von 18:00 bis 22:30 Uhr  
Mittwochs Ruhetag

Zusätzlich sonntags von  
12:00 bis 14:00 Uhr Mittagstisch

Unsere Gesellschaftsräume eignen sich hervorragend für  
Polterabende, Hochzeiten, Geburtstage, Jubiläums- und Betriebsfeiern!

Ohestraße 8 · 30880 Laatzen · Telefon (05 11) 82 68 40



# Der Spielplan in der Saison 2004 / 2005

# Hallo, liebe Fußballfans!



|               |           |                       |   |                       |       |
|---------------|-----------|-----------------------|---|-----------------------|-------|
| 1. Pokalrunde | 10.08. DI | Germania              | - | Fortuna Sachsenross   | 19:00 |
| 1. Spieltag   | 15.08. SO | Germania              | - | SV B-W Neuhof         | 15:00 |
| 2. Spieltag   | 22.08. SO | TuS Garbsen           | - | Germania              | 15:00 |
| 3. Spieltag   | 29.08. SO | Germania              | - | ASC Nienburg          | 15:00 |
| 4. Spieltag   | 05.09. SO | Germania              | - | 1.FC Wunstorf         | 15:00 |
| 5. Spieltag   | 19.09. SO | Egestorf-Langre       | - | Germania              | 15:00 |
| 6. Spieltag   | 26.09. SO | Germania              | - | Barnstorfer SV        | 15:00 |
| 7. Spieltag   | 02.10. SA | SV Bockenem           | - | Germania              | 16:00 |
| 8. Spieltag   | 10.10. SO | Germania              | - | SV 07 Linden          | 15:00 |
| 9. Spieltag   | 17.10. SO | Halvestorf-Herkendorf | - | Germania              | 15:00 |
| 10. Spieltag  | 24.10. SO | Germania              | - | TSV Havelse           | 15:00 |
| 11. Spieltag  | 30.10. SA | SC Twistringen        | - | Germania              | 15:00 |
| 12. Spieltag  | 07.11. SO | Germania              | - | TSV Barsinghausen     | 14:00 |
| 13. Spieltag  | 14.11. SO | Heeßeler SV           | - | Germania              | 14:00 |
| 14. Spieltag  | 21.11. SO | Germania              | - | SV Bavenstedt         | 14:00 |
| 15. Spieltag  | 28.11. SO | SF Ricklingen         | - | Germania              | 14:00 |
| 16. Spieltag  | 13.02. SO | Germania              | - | SF Ricklingen         | 15:00 |
| 17. Spieltag  | 19.02. SA | SV Bavenstedt         | - | Germania              | 15:00 |
| 18. Spieltag  | 27.02. SO | Germania              | - | Heeßeler SV           | 15:00 |
| 19. Spieltag  | 06.03. SO | TSV Barsinghausen     | - | Germania              | 15:00 |
| 20. Spieltag  | 13.03. SO | Germania              | - | SC Twistringen        | 15:00 |
| 21. Spieltag  | 20.03. SO | TSV Havelse           | - | Germania              | 15:00 |
| 22. Spieltag  | 03.04. SO | Germania              | - | Halvestorf-Herkendorf | 15:00 |
| 23. Spieltag  | 10.04. SO | SV 07 Linden          | - | Germania              | 15:00 |
| 24. Spieltag  | 17.04. SO | Germania              | - | SV Bockenem           | 15:00 |
| 25. Spieltag  | 23.04. SA | Barnstorfer SV        | - | Germania              | 16:00 |
| 26. Spieltag  | 01.05. SO | Germania              | - | Egestorf-Langre       | 15:00 |
| 27. Spieltag  | 07.05. SA | 1.FC Wunstorf         | - | Germania              | 16:00 |
| 28. Spieltag  | 22.05. SO | ASC Nienburg          | - | Germania              | 15:00 |
| 29. Spieltag  | 29.05. SO | Germania              | - | TuS Garbsen           | 15:00 |
| 30. Spieltag  | 05.06. SO | SV B-W Neuhof         | - | Germania              | 15:00 |

Mit dem Anpfiff am Freitag zum ersten Gruppenspiel des **Petermax-Müller-Cups** beginnt für die teilnehmenden Teams die heiße Phase der Vorbereitung auf die Saison 2004/5. Das Vorbereitungsturnier des SV Germania Grasdorf findet in diesem Jahr zum 12. Mal statt. Vom 30. Juli bis zum 8. August kämpfen acht Mannschaften um den Pokal des Laatzener Autohauses Petermax Müller und insgesamt 850 Euro Preisgeld.

In der **Touran-Gruppe** spielen die Bezirksklassenvereine TuS Kleefeld und SV Arnum sowie unsere Nachbarn vom BSV Gleidingen mit dem Veranstalterteam Germania um den Einzug in die Finalrunde.

In der **Golf-V-Gruppe** treten Bezirksklassenaufsteiger Koldingen, Bezirksliganeuling Pattensen, das Bezirksklassenteam Eintracht Hannover und unsere A-Junioren an.

Bereits zum dritten Mal in Folge wird das Turnier gesponsert durch das Rethener Autohaus, das aktuell gerade ausgezeichnet worden ist: Volkswagen hat das **Autohaus Laatzener Petermax Müller** zum Partner des Jahres 2003 gewählt. Überzeugen Sie sich doch auch einmal durch einen Besuch in der Petermax-Müller-Str. 2 vom ausgezeichneten Service, von kompetenter Beratung und von erstklassiger Qualität (Zitat aus der Auszeichnung). Wir gratulieren Verkaufsleiter Werner Podeszwa und seinem Team ganz herzlich und freuen uns sehr über die Unterstützung unseres Vereins!

Wer ist **Favorit** auf den Turniersieg? Diese Frage ist wie in den Vorjahren sehr schwer zu beantworten. Sicherlich haben neben Titelverteidiger und Gastgeber Germania die motivierten Aufsteiger und Meisterteams aus Koldingen und Pattensen die besten Aussichten. Immer hervorragend beim Turnier abgeschnitten haben auch die Gleidinger. Gespannt sein kann man über die erstmals am Turnier teilnehmenden Teams von TuS Kleefeld und Eintracht Hannover sowie auf den Auftritt unserer A-Junioren. Schließlich ist nicht zu unterschätzen der SV Arnum, der gut vorbereitet durch ein Trainingslager ins Turnier eingreift. Freuen wir uns also auf acht interessante Turniertage!

Wie immer kommt es während des Turniers auch zum **Wiedersehen** mit ehemaligen Germanen. Besonders viele treffen beim Spiel Pattensen gegen Koldingen

aufeinander. Wenn die Trainer bei der Aufstellung mitmachen, stehen gleich 15 ehemalige Grasdorfer auf dem Platz. Wir freuen uns aber auch auf das Wiedersehen mit Oliver Menges und Max Lichte (beide Eintracht) und natürlich auf den Auftritt unserer heimlichen Reserve, Andreas Malecha mit dem BSV Gleidingen,

Welche personellen Veränderungen gibt es bei der Germania? Der **Kader** wird im nächsten Jahr durch fünf Spieler der ebenfalls in der Landesliga spielenden A-Junioren verstärkt: Mattes Gallasch, Mohammed Kazhai, Omar Khoram, Dominic Sube und Markus Tarrach. Nach drei erfolgreichen Jahren bei Hannover 96 wechselt Oliver Zwillus zurück nach Grasdorf. Vom TSV Haimar-Dolgen kommt Robert Bogdanovic (Abwehr), von Eintracht Hildesheim Rarek Tanman, aus der Verbandsklasse Sachsen-Anhalt vom Osterburger FC Marco Stelter (Mittelfeld).

Den Verein verlassen haben Michel Costa (1. FC Egestorf-Langreder), Philip Klaus (TSV Pattensen), Dawid Ludkiewicz (Borussia Hannover), Sebastian Rose (SV Koldingen), Nils Förster (SV Algermissen), Metin Oezer und Erkan Serim (beide noch ohne neuen Verein) sowie überraschend auch Michael Wein (SpVgg Laatzener). Ebenfalls nicht mehr zum Kader wird Gerrit Schweigmann gehören, der aber weiter im Verein bleiben wird. Allen wünschen wir alles erdenklich Gute für ihre Zukunft!

Wir begrüßen unsere Gäste ganz herzlich im Sportpark Ohestraße und wünschen viel Spaß beim Petermax-Müller-Cup. Wir würden uns freuen, Sie zum Pokalspiel gegen den Niedersachsenligisten Fortuna Sachsenross am Dienstag, 10. August um 19 Uhr wieder zu sehen!

**Ab sofort erhältlich:**

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| <b>Dauerkarten</b> | <b>50 EUR</b> |
| <b>Mitglieder</b>  | <b>40 EUR</b> |
| <b>Ermäßigt</b>    | <b>35 EUR</b> |

*Peter Müller*

**Impressum:**  
Herausgeber: Fußballförderverein Grasdorf · Redaktion: Karl-Peter Hellemann, Maren Hellemann  
Verantwortlich für Inhalt und Annoncen: Karl-Peter Hellemann, Ohestraße 3, 30880 Laatzener  
Titelfoto: Bastian Kroll  
Layout · Satz · Digitaldruck von SKIPJACK Media, Services & Advertising Ltd. · Laatzener · www.skipjack-msa.de

Die Ergebnisse der Landesliga:  
· Telefonansage (0511) 62 82 21  
· [www.sportline.de](http://www.sportline.de)  
· N3, Tafel 287 im Videotext



Fleischerei

Feine Fleisch- und Wurstwaren  
Kalte Platten  
Grillspezialitäten

*L. Lerchenberger*

Hildesheimer Straße 182 · 30880 Laatzen · Telefon (05 11) 82 15 50

## Springborn & Partner

Als Versicherungsmakler sind wir Spezialisten für gewerbliche Versicherungen und für private Versicherungen. Wir arbeiten mit allen namhaften deutschen Versicherungsgesellschaften zusammen. Derzeit unterhalten wir ständige geschäftliche Kontakte zu über 40 Versicherungsgesellschaften. Unsere Unabhängigkeit garantiert unseren Kunden auf diese Weise außer einer optimalen Gestaltung Ihres Versicherungsschutzes auch ein umfassendes Programm bewährter Dienstleistungen.



Ulwe Springborn  
Talstraße 5  
30982 Pattensen  
Telefon 05101 1 22 23



### Steilpass - Sport TV Hannover e.V.

Berichte vom Fußball aus dem Kreis Hannover im OK Hannover

Sport TV mit dem kleinen Sport  
aus Ihrer Nachbarschaft

Jeden Mittwoch live von 19:00 bis 20:00 Uhr

Wiederholung  
mittwochs von 21:05 bis 22:05 Uhr  
sonntags von 16:00 bis 17:00 Uhr

Zu empfangen im Kabelnetz der Region Hannover  
Sonderkanal 11 (Euronews) - Offener Kanal Hannover

[www.steilpass.de](http://www.steilpass.de)

## Die Turnierteilnehmer: Koldinger SV verstärkt sich gezielt



Pattensen-Koldingen (roh/r). Der Koldinger SV ist erstmals in seiner Vereinsgeschichte im Fußball-Bereich am Ball. Der Aufsteiger wurde der Staffel 3 zugeordnet und freut sich auf die Derbys gegen die SV Arnum, FC Springe und Eintracht Hiddestorf. Nach dem 1. Spieltag, der am 15. August in Algermissen entschieden wird, weiß Trainer Karsten Bürst, wo seine Mannschaft steht. Eine Woche später erwartet der Neuling den FC Springe - und eine dicht besetzte Kulisse. Für die dürfte auch am 10. August (Dienstag) garantiert sein, wenn der Koldinger SV im Rahmen der 1. Bezirkspokalrunde auf den Bezirksliga-Wiederaufsteiger TSV Pattensen trifft. Auf dieses Lokalderby freut sich KSV-Coach Karsten Bürst ganz besonders.

Nach dem Aufstieg hat kein einziger KSV-Kicker den Verein verlassen, dazu wurde das Team gezielt verstärkt. Von den A-Junioren des Bezirksligisten SpVgg Preußen Hameln kommt Rafael Bürst, aus dem benachbarten Wilkenburg wechselte Erjan Hajaderi in Richtung Koldingen. Landesliga-Erfahrung bringt Sebastian Rose vom SV Germania Grasdorf mit, während Oliver Heinemann zuletzt für den SV Eintracht Hiddestorf aktiv war. Weitere Neuzugänge sind José Rubiano vom hannoverschen Kreisligisten TSV Bemerode sowie Phillip Seubert, der bisher für die Grasdorfer A-Junioren kickte. Das Aufgebot des Koldinger SV für die neue Saison:

Torwart: Patrick Bürst (21 Jahre). Abwehr: Hayrulla Bajrami (31), Rafael Bürst (17), Thomas Hellwig (28), Mario Kotzian (21), Julian von Ploetz (18) und Michael Schröter (33). Mittelfeld: Eren Arslan (23), Thomas Biber (29), Oliver Heinemann (26), Walter Kloninger (23), Jens Krone (36), Sebastian Mündel (21), Marius Moch (21), Taskin Özkaya (25), José Rubiano (20), Phillip Seubert (17) und Özkan Topçu (38). Angriff: Erjan Hajaderi (25), Alija Papic (31), Sebastian Rose (21) und Marco Weber (31).

© Neue Presse

Colors unlimited.  
**holldorfb**  
KAROSSERIE & LACK

Hildesheimer Straße 72  
30880 Laatzen  
Tel. 05 11 / 86 12 72  
Fax 05 11 / 8 79 10 18

Hildesheimer Straße 26 a  
31137 Hildesheim  
Tel. 0 51 21 / 6 49 33  
Fax 0 51 21 / 6 54 91



## Beitrittserklärung

An den  
Fußballförderverein Grasdorf e. V.  
Karl-Peter Hellemann  
Ohestraße 3

30880 Laatzen

### Beitrittserklärung

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum Fußballförderverein Grasdorf e. V., erkenne die Vereinsatzung an und verpflichte mich zur regelmäßigen Beitragszahlung.

Die Mitgliederversammlung erfolgt mit Hilfe der EDV. Die Daten der Mitglieder werden zu diesem Zweck unter Beachtung der Bestimmungen des Bundesdatenschutzgesetzes gespeichert.

Ich ermächtige den Verein widerruflich, die von mir zu zahlenden Beiträge vierteljährlich von meinem Konto einzuziehen.

Zusätzlich zum satzungsgemäßen Beitrag von derzeit  $\approx$  3,00 will ich einen freiwilligen Beitrag von monatlich  $\approx$  \_\_\_\_\_ zahlen. Über diesen Betrag erhalte ich eine Spendenbescheinigung.

|            |                   |
|------------|-------------------|
| _____      | _____             |
| Name       | Vorname           |
| _____      | _____             |
| Straße     | Postleitzahl, Ort |
| _____      | _____             |
| Geburtstag | Telefon           |
| _____      | _____             |
| Kto.-Nr.   | Bankleitzahl      |
| _____      | _____             |
| Institut   |                   |

|       |              |
|-------|--------------|
| _____ | _____        |
| Datum | Unterschrift |



# Beweglichkeit

# ist unsere Stärke.

Unsere Mannschaft besteht aus vielen Spezialisten, die ein eingeschworenes Team bilden.

Tagtäglich beweisen wir Flexibilität, damit Sie immer beweglich bleiben. Ob Beratung, Service, Ersatzteilversorgung oder Mietwagen – bei uns sind Sie mit Ihrem Auto in den besten Händen.



## Petermax Müller

**... dahinter steht Kompetenz**

**Autohaus Laatzen Petermax Müller GmbH**  
Petermax-Müller-Straße 2 · 30880 Laatzen  
Telefon 05102/93 93-0 · [www.pm-mueller.de](http://www.pm-mueller.de)



## Ausschreibung

1. Gespielt wird das Turnier nach den Regeln des NFV.
2. Die Schiedsrichter stellt der NFV, Bezirk Hannover.
3. Es dürfen pro Spiel eine beliebige Anzahl von Spielern inklusive Torwart ein- bzw. ausgewechselt werden.
4. Die Spielzeit beträgt in der Vorrunde zweimal 40 Minuten, in den Halbfinal- und Finalspielen zweimal 45 Minuten.
5. Bei Punktgleichheit in den Gruppenspielen entscheidet das Torverhältnis nach dem Subtraktionsverfahren. Ist die Tordifferenz gleich, entscheidet die Mehrzahl der geschossenen Tore. Ist auch hier noch keine Entscheidung gefallen, entscheidet das Ergebnis des Spiels der betroffenen Mannschaften untereinander. Sollte auch dann noch keine Entscheidung gefallen sein, entscheidet das Los.
6. Bei unentschiedenem Spielstand nach regulärer Spielzeit in den Halbfinal- und Finalspielen entscheidet ein sofortiges Elfmeterschießen.
7. Die Siegerehrung findet sofort nach Beendigung des Finales statt.
8. Jede Mannschaft hat einen zweiten Trikotsatz mitzubringen. Treten zwei Mannschaften mit schwer auseinander zuhaltenden Trikots an, muss die erstgenannte Mannschaft wechseln.
9. Vor Spielbeginn bringen die Betreuer die Spielerpässe und ein ausgefülltes Spielformular zur Turnierleitung, da die Mannschaften namentlich vorgestellt werden sollen.
10. Über Einsprüche entscheidet die Turnierleitung endgültig.
11. Vor Turnierbeginn ist bei der Turnierleitung ein Startgeld von 60 € zu entrichten. Das Preisgeld beträgt für den Sieger 350 €, für den Zweiten 250 €, für den Dritten 150 € und für den Vierten 100 €.
12. Der SV Germania Grasdorf übernimmt keine Haftung für die in den Kabinen abgelegten Gegenstände.



# Herzlichen Dank

*gleich tausendfach*

Die Petermax Müller Unternehmensgruppe, deren Gründer der ehemalige Automobilweltmeister und mehrfache Weltrekordinhaber auf Porsche und VW-Eigenbau, Herr Petermax Müller war, ist seit weit über 50 Jahren der Inbegriff von Fairness, Zuverlässigkeit

und Fachkompetenz für viele Autofahrer in Niedersachsen. In seinem Sinne führen wir das Autohaus Petermax Müller in Laatzen und das Porsche Zentrum Hannover erfolgreich weiter. Das Ergebnis:

ERFOLGE



*Bewegen*

Partner des Jahres 2003

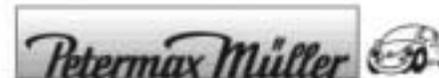
Wir sind mit unserem Autohaus in Laatzen **Volkswagen Partner des Jahres 2003** geworden.

Das verdanken wir Ihnen. Mit Ihrer Treue und Zufriedenheit ebneten Sie uns den Weg zum Erfolg. Sie gaben uns Bestnoten in den Kategorien

**ausgezeichneter Service  
kompetente Beratung  
erstklassige Qualität**

Für uns ist das Verpflichtung und gleichzeitiges Versprechen: Wir in Laatzen werden auch in Zukunft alles dafür tun, Sie gut zu beraten, intensiv zu betreuen und zu Ihrer vollsten Zufriedenheit zu bedienen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns in Laatzen.



**... dahinter steht Kompetenz**  
Autohaus Laatzen Petermax Müller GmbH  
Petermax Müller-Str. 2 · 30089 Laatzen / Rethen  
Telefon 05102/93 93-0  
Internet: [www.pms-mueller.de](http://www.pms-mueller.de)

**Das beste Service-Team der Welt.**

Im letzten großen, weltweit durchgeführten Service-Wettbewerb der Porsche AG wurden wir zum besten Service-Team der Welt gekürt und auch gleichzeitig Deutscher Meister.

Auf diese Spitzenstellung im Service sind wir stolz, gleichzeitig aber fühlen wir uns verpflichtet, dieses hohe Niveau in Service, Beratung und Angebot zu halten.

Als Mitglied der großen Petermax Müller-Familie freuen wir uns über den Erfolg unserer Kolleginnen und Kollegen in Laatzen und gratulieren dem Partner des Jahres 2003.



**PORSCHE**

Porsche Zentrum Hannover  
Sportwagenzentrum Petermax Müller GmbH  
Podbielski-Str. 117 · 30177 Hannover  
Tel.: 0511/39 90 00  
[www.porsche-hannover.de](http://www.porsche-hannover.de)



## Die Schiedsrichteransetzungen

|              |  |                                  |
|--------------|--|----------------------------------|
| 30.07. 17:30 | Germania - BSV Gleidingen                | Maximilian Türk (Heeßeler SV)    |
| 19:00        | SV Arnum - TuS Kleefeld                  | Dennis Hausmann (1. FC Wunstorf) |
| 31.07. 16:00 | TSV Pattensen - A-Junioren Germania      | Sascha Meinecke (SV Germania)    |
| 17:45        | Eintracht Hannover - SV Koldingen        | Corinna Hedt (SV Hertha Otze)    |
| 01.08. 15:00 | Germania - SV Arnum                      | Frank Büttner (SSV Sehnde-Süd)   |
| 16:45        | TuS Kleefeld - BSV Gleidingen            | Jens Tous (SV Hüpede)            |
| 02.08. 18:00 | TSV Pattensen SV - Koldingen             | Peter Müller (TSV Isernhagen)    |
| 19:30        | A-Junioren Germania - Eintracht Hannover | Ralf Sacher (TuS Wettbergen)     |
| 03.08. 18:00 | SV Arnum - BSV Gleidingen                | Horst Vatterodt                  |
| 19:30        | TuS Kleefeld - Germania                  | Thomas Stückrath (SV Frielingen) |
| 04.08. 18:00 | A-Junioren Germania - SV Koldingen       | Tobis Sürig (MTV Ilten)          |
| 19:30        | Eintracht Hannover - TSV Pattensen       | Remo Bigalke (SC Langenhagen)    |
| 06.08. 17:30 | 1. Halbfinale                            | Corinna Hedt (SV Hertha Otze)    |
| 19:15        | 2. Halbfinale                            | Sascha Meinecke (SV Germania)    |
| 08.08. 14:30 | Kleines Finale                           | Maximilian Türk (Heeßeler SV)    |
| 16:30        | Endspiel                                 | Horst Vatterodt                  |

## Kader 2004



| Name               | Jahrgang | spielt bei Germania seit | bisheriger Verein      |
|--------------------|----------|--------------------------|------------------------|
| <b>Torhüter</b>    |          |                          |                        |
| Lassoff, Oliver    | 1972     | 2003                     |                        |
| Zwillus, Oliver    | 1985     | 2004                     | A-Junioren Hannover 96 |
| <b>Abwehr</b>      |          |                          |                        |
| Bogdanovic, Robert | 1977     | 2004                     | Haimar-Dolgen          |
| Hellemann, Steffen | 1981     | 1987                     |                        |
| Lux, Dennis        | 1977     | 2002                     |                        |
| Sauermann, Harald  | 1980     | 2002                     |                        |
| Schwarz, Jan       | 1981     | 1991                     |                        |
| Tanman, Rarek      | 1984     | 2004                     | Eintracht Hiddestorf   |
| <b>Mittelfeld</b>  |          |                          |                        |
| Aue, Robert        | 1982     | 2001                     |                        |
| Bonini, Fabian     | 1981     | 2003                     |                        |
| Busche, Henrik     | 1984     | 2001                     |                        |
| Falkner, Dirk      | 1975     | 1991                     |                        |
| Gallasch, Mattes   | 1985     | 2003                     | eigene A-Junioren      |
| Göldner, Dirk      | 1969     | 2000                     |                        |
| Kazhai, Mohammed   | 1985     | 2000                     | eigene A-Junioren      |
| Khoram, Omar       | 1985     | 1999                     | eigene A-Junioren      |
| Maass, Marco       | 1984     | 1997                     |                        |
| Sabatino, Timm     | 1975     | 2004                     |                        |
| Stelter, Marco     | 1977     | 2004                     | Osterburger FC         |
| Tarrach, Markus    | 1985     | 1996                     | eigene A-Junioren      |
| Zimmermann, Walter | 1975     | 1995                     |                        |
| <b>Sturm</b>       |          |                          |                        |
| Kumbu-Konde, Eric  | 1984     | 2002                     |                        |
| Soltani, Adib      | 1982     | 1997                     |                        |
| Sube, Dominic      | 1985     | 2002                     | eigene A-Junioren      |
| Walter, Candy      | 1981     | 2002                     |                        |

| Abgänge 2004        | Jahrgang | spielte bei Germania seit | neuer Verein             |
|---------------------|----------|---------------------------|--------------------------|
| Costa, Michel       | 1984     | 2002                      | 1. FC Egestorf-Langreder |
| Förster, Nils       | 1982     | 1996                      | SV Algermissen           |
| Klaus, Philip       | 1983     | 2001                      | TSV Pattensen            |
| Ludkiewicz, Dawid   | 1983     | 2001                      | Borussia Hannover        |
| Rose, Sebastian     | 1983     | 1998                      | SV Koldingen             |
| Schweigmann, Gerrit | 1970     | 2000                      | pausiert                 |
| Wein, Michael       | 1968     | 2000                      | SpVgg Laatzen            |



**Carpool Laatzten  
baumann automobile**

**Ihre kompetenten Partner für Peugeot  
Audi · BMW · Citroën · Mercedes · VW**

- Neuwagenvermittlung
- Jahreswagen
- Dienstwagen
- Gebrauchte
- EU-Fahrzeuge



baumann automobile GmbH  
Lüneburger Straße 12 · 30880 Laatzen  
www.baumann-automobile.de

Telefon (0 51 02) 93 66-0  
Telefax (0 51 02) 93 66-30  
info@baumann-automobile.de



Kreissiedlung Hannover

- plant
- baut
- vermietet
- verkauft
- verwaltet
- betreut

KSG  
Kreissiedlungsgesellschaft Hannover mbH  
Auf der Dehne 2 C · 30880 Laatzen  
Telefon (05 11) 86 04-0 · Telefax (05 11) 86 04-100  
Internet [www.ksg-hannover.de](http://www.ksg-hannover.de)  
E-mail [mail@ksg-hannover.de](mailto:mail@ksg-hannover.de)

Hannovers  
Mannschaftsausrüster

**Calenberger  
Esplanade**

... seit August

**ZEUG  
WART**  
TEAM SPORT

Calenberger  
Esplanade 2c    Fon (0511) 45841 31  
Fax (0511) 45841 32

**PUMA**®



Lächeln inklusive.

#### Urlauberherz, was willst du mehr:

Angebote aller großen Reiseveranstalter. Individualreisen. Flüge mit namhaften Airlines. DB-Fahrkarten, Kreuzfahrten, Fährpässagen. Dazu das Wichtigste: die kompetente Beratung. Lächeln inklusive.



 **TUI ReiseCenter**

REISEBÜRO ISERNHAGEN · Bothfelder Straße 26 A · 30916 Isernhagen-AWB  
Tel. (05 11) 61 90 02 · Email: isernhagen.bothfelderstrasse@tui-reisecenter.com

## Pattensen hat sich sinnvoll verstärkt



Pattensen (roh). Nach der tollen Saison, die der TSV Pattensen in der Fußball-Bezirksklasse (Staffel 4) gespielt hat, geht es für die Mannen von Trainer Rüdiger Beilhardt nach dem Aufstieg jetzt in der Bezirksliga (Staffel 2) gegen Gegner, die es in sich haben.

Da sind zunächst die Absteiger SV Degersen und der TSV Haimar/Dolgen zu beachten. Zu den Geheimfavoriten zählen der TV Badenstedt, der SC Harsum, HSC Hannover und Niedersachsen Döhren. Aber auch Preußen Hameln und Mitaufsteiger SpVg Bad Pyrmont sind zu beachten. Punktspielstart ist am 15. August gegen den VfL Nordstemmen. Anders als in der abgelaufenen Saison wollen die Pattenser ihre Heimspiele jetzt am Sonntag bestreiten.

Da nur zwei Spieler der Verein verlassen haben, hat Trainer Rüdiger Beilhardt die Mannschaft gezielt verstärken können. Julian Ernst und Christinan Rock gingen zum Landesligisten SF Ricklingen. Zwei neue Torhüter wurden geholt. Aus der eigenen Jugend bekommt Kai Paulig eine Chance, von Germania Grasdorf holte man Philip Klaus. Da Stammtorwart Andreas Oehlsen aus beruflichen Gründen etwas kürzer treten will, griff der Keeper selbst in die Gespräche mit ein, an deren Ende Klaus die Freigabe der Grasdorfer erhielt. Ein Nachwuchsspieler wurde für das Mittelfeld geholt, nämlich Holger Grugel vom hannoverschen Kreisligisten Blaues Wunder. Erfahrungen aus der Niedersachsenliga bringt der ehemalige Ricklinger Florin Gramann im Sturm ein, dazu kommt noch Sascha Sonntag von ETSV Haste. Aus der eigenen Jugend bekommt Torben Zacharias im Mittelfeld eine Chance.

„Wir werden wieder mit einem großen Kader starten. Nach der schon recht gut gelaufenen Vorbereitungsphase gehe ich optimistisch in die Saison“, meint Coach Beilhardt. Als Saisonziel hat man sich einen Platz im Mittelfeld der neuen Liga gesetzt. Das ist der Kader des Aufstiegers: Torhüter: Andreas Oehlsen, Klaus Philip und Kai Paulig. Abwehr: Mathias Behla, Tobias Geese, Volker Hielscher, Christoph Schulz, Sascha Bock, Stefan Gritza und Theo Ridder. Mittelfeld: Stephan Bertram, Hans-Joachim Ebers, Timo Eikenberg, Dirk Marotzke, Thomas Fitze, Jörn Moritz, Holger Grugel und Torben Zacharias. Angriff: Jens Raer, Marcel Wendler, Florian Gramann und Sascha Sonntag.

© Neue Presse

## Eintracht hat fünf Neue, Titelfavorit Kleefeld auch



HANNOVER. Auf ein Trio muss Bezirksklassenklub SV Eintracht verzichten: Enis Azemovic wechselt zu Ricklingens Sportfreunden, Frank van der Felde zog es zum Kreisligisten FC Rethen und Sebastian Trambauer zum TSV Fortuna. Aber Trainer Oliver Menges hat fünf Neue: Stürmer Philipp Schaper vom FC Springe, Nils Diers von Eintracht Wildloh, Markus Gärtner (eigene Reserve), Oliver Wolff (eigene Jugend) und Abwehrmann Tobias Husemann vom VfR Ochtersum. „Wir wollen oben mitmischen“, sagt Manager Helmut Jäkel.

Titelfavorit TuS Kleefeld muss sechs Stammspieler ersetzen: Olaf Phillip (beruflich nach China), Olsan Celili (zu 07 Linden), Sefer Derya (SV Ahlem), Stefan Flint (Trainer Kreisligist SpVg Laatzen), Patrick Schüpfer (SF Anderten) und Sebastian Mies (SC Badenstedt). Die Abwehr verstärken Enver Guerek (SV Damla) und Korkmaz Guerek (FC Lehrte), das Mittelfeld Alexander Lachmann (eigene Jugend) und Amir Mujin (Borussia), den Angriff Erdem Kulbak (SV Mozaik). Roh

© Neue Presse

## Touran-Gruppe

Germania Grasdorf  
TuS Kleefeld  
SV Arnum  
BSV Gleidingen

## Golf-V-Gruppe

TSV Pattensen  
Eintracht Hannover  
SV Koldingen  
A-Junioren Germania

### Touran-Gruppe

Fr 30.07. 17:30 Germania - BSV Gleidingen  
19:00 SV Arnum - TuS Kleefeld

### Golf-V-Gruppe

Sa 31.07. 16:00 TSV Pattensen - A-Junioren Germania  
17:45 Eintracht Hannover - SV Koldingen

### Touran-Gruppe

So 01.08. 15:00 Germania - SV Arnum  
16:45 TuS Kleefeld - BSV Gleidingen

### Golf-V-Gruppe

Mo 02.08. 18:00 TSV Pattensen - SV Koldingen  
19:30 A-Junioren Germania - Eintracht Hannover

### Touran-Gruppe

Di 03.08. 18:00 SV Arnum - BSV Gleidingen  
19:30 TuS Kleefeld - Germania

### Golf-V-Gruppe

Mi 04.08. 18:00 A-Junioren Germania - SV Koldingen  
19:30 Eintracht Hannover - TSV Pattensen

### Halbfinale

Fr 06.08. 17:30 Sieger Touran-Gruppe - Zweiter Golf-V-Gruppe  
19:15 Sieger Golf-V-Gruppe - Zweiter Touran-Gruppe

### Kleines Finale

So 08.08. 14:30 Verlierer Halbfinale 1 - Verlierer Halbfinale 2

### Endspiel

16:30 Sieger Halbfinale 1 - Sieger Halbfinale 2

# 1. Liga



Was unsere Mannschaft tagtäglich leistet, hat einen Spitzenplatz verdient. In den Disziplinen Service und Beratung sind wir der Publikumsliebbling, im Angebot der Star.

Wenn es um Neu- oder Gebrauchtwagen geht, wenn Service, Reparaturen oder Ersatzteile benötigt werden – unser Teamgeist und Leistungsbereitschaft kennt keine Grenzen.

Ein Platz im Mittelfeld reicht uns nicht, wir spielen in der 1. Liga – unseren Kunden zu liebe.

**Spielen Sie den Ball – wir sind bereit.**

Markenspezialist



Markenspezialist




**... dahinter steht Kompetenz**

**Autohaus Laatzen Petermax Müller GmbH**  
Petermax-Müller-Straße 2 · 30880 Laatzen/Reihen  
Telefon 05102/93 93-0 · Net: [www.pm-mueller.de](http://www.pm-mueller.de)